

ДАТА: 27 липня 2022 р.

## ЗАПИТ НА ЦІНОВУ ПРОПОЗИЦІЮ UKRKI/RFP/2022-04

### НА ВИКОНАННЯ РЕМОНТНИХ РОБІТ В П'ЯТЬОХ (5) МІСЦЯХ КОМПАКТНОГО ПРОЖИВАННЯ (МКП) У ВИННИЦЬКІЙ ОБЛАСТІ

ДАТА ТА ЧАС ЗАКРИТТЯ: 15 серпня 2022 р. - 23:59 ГОД. За Київським часом

#### КОРОТКО ПРО УВКБ ООН

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців було створено 14 грудня 1950 року Генеральною Асамблеєю Організації Об'єднаних Націй. Агентство уповноважене керувати та координувати міжнародні дії щодо захисту біженців та вирішення проблем біженців у всьому світі. Її основною метою є забезпечення прав та добробуту біженців. Вона також має мандат на допомогу людям без громадянства.

За більш ніж сім десятиліть агентство допомогло десяткам мільйонів людей перезапустити своє життя. Сьогодні штат близько 17 000 осіб у більш ніж 135 країнах продовжує допомагати близько 79,5 мільйонам осіб. Щоб допомогти та захистити деяких найбільш вразливих людей у світі в такій кількості місць та типів наколишнього середовища, УВКБ ООН повинно закуповувати товари та послуги по всьому світу. Для отримання додаткової інформації про УВКБ, його мандат та операції, будь ласка, див. <http://www.unhcr.org>.

#### 1. ПОТРЕБИ

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН), Представництво в Україні (далі - УВКБ ООН), пропонує кваліфікованим компаніям, **зареєстровані на державному рівні України**, зробити остаточну пропозицію щодо проведення ремонтних робіт на п'яти (3) ділянках (лотах) у Львівській області (далі - «Ремонтні роботи»).

**УВКБ ООН проводитиме оцінку за ділянками (лотами). Постачальники можуть робити пропозиції лише щодо однієї ділянки або лише щодо двох або щодо всіх трьох ділянок. Зверніть увагу, що часткова пропозиція для будь-якої ділянки не буде прийнята. УВКБ ООН може укласти договір на ділянку або декілька договорів на три ділянки через необхідність швидшого виконання.**

**ВАЖЛИВО:** Технічне завдання (ТЗ) та Специфікація обсягів робіт (кошторис) детально описані в Додатках А та В та цього документа.

Для розгляду будь-яких пропозицій **обов'язковою** є присутність на попередньому відвідуванні місця проведення тендеру, а також на наступній передтендерній зустрічі.

Настійно рекомендується ретельно прочитати цей Запит на пропозицію та додатки до нього. Недотримання процедур, викладених у цьому документі, може призвести до дискваліфікації з процесу оцінки.

Субпідряд: Будь ласка, зверніть увагу на статтю 7 доданих Загальних умов та положень (Додаток Е).

Зауважте: цей документ жодним чином не є пропозицією чи Договором з вашою компанією

## **2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТЕНДЕР:**

### **2.1. ДОКУМЕНТИ ДО ЗАПИТУ НА ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ**

Наступні додатки є невід'ємною частиною цього Запиту на пропозицію:

- Додаток А: Технічне завдання (ТЗ)
- Додаток А1: Технічні характеристики ліфту Вінниця МКП – Лот 2 Стілецька англійською;
- Додаток А1: Технічні характеристики ліфту Вінниця МКП – Лот 2 Стілецька українською;
- Додаток А2: Технічні характеристики ліфту Вінницький МКП – Лот 4 Юність англійською;
- Додаток А2 Технічні умови Ліфт Вінницький МКП – Лот 4 Юність УКР;
- Додаток В: Форма фінансової пропозиції (включаючи кошторис) для всіх трьох (5) лотів (ділянок);
- Додаток С: Форма технічної оцінки Вінницької МКП – англійською;
- Додаток D: Форма реєстрації постачальника;
- Додаток Е: Загальні умови контракту УВКБ ООН на виконання будівельних робіт, ред. від жовтня 2000 року;
- Додаток F: Процедури документування податкової звітності (для компаній зі статусом платника ПДВ);
- Додаток G: Кодекс поведінки постачальника.

### **2.2 ПІДТВЕРДЖЕННЯ**

Будемо вдячні, якщо Ви повідомите нас про отримання цього запиту на пропозицію зворотним електронним листом на адресу [адресу \*\*adpecy.kanoti@unhcr.org\*\*](mailto:adpecy.kanoti@unhcr.org) з інформацією щодо:

- Ваше підтвердження отримання цього Запиту на пропозицію
- Незалежно від того, подаватимете ви пропозицію чи ні.

#### **ВАЖЛИВО:**

Невідправлення вищезазначеної інформації може призвести до дискваліфікації вашої пропозиції від подальшої оцінки.

### **2.3 ЗАПИТИ НА РОЗ'ЯСНЕННЯ**

Учасники тендерів зобов'язані надіслати будь-який запит на роз'яснення або будь-яке запитання стосовно цього Запиту на пропозицію електронною поштою [на](mailto:kanoti@unhcr.org) адресу [kanoti@unhcr.org](mailto:kanoti@unhcr.org) з темою: *Запит: Запит на пропозицію № UKRKI/RFP/2022-04. **Кінцевий термін надходження письмових запитів/запитань - 23:59 за часом київським часом 05 серпня 2022 року.*** Учасників просять писати всі запитання стисло.

УВКБ ООН підготує отримані запитання та планує відповісти на них незабаром після дати закриття запиту шляхом публікації на веб-сторінці УВКБ ООН в Україні та на сторінці UNGM (Глобальний ринок Організації Об'єднаних Націй (ГРООН)) для тендеру.

#### **ВАЖЛИВО:**

Зверніть увагу, що подання тендерних пропозицій **не** повинні надсилатися на електронну адресу, зазначену вище.

## **ПОПЕРЕДНЯ КОНФЕРЕНЦІЯ /ВІДВІДУВАННЯ МІСЦЯ ПРОВЕДЕННЯ ТОРГІВ**

**Передтендерна зустріч з постачальником, а також візити на ділянки будуть організовані 09 серпня 2022 року між 09:00 та 16:00. Точне розташування буде надано лише зацікавленим учасникам тендерів. Допускається не більше двох представників на компанію. Імена та контактні дані представників компанії повинні бути надані в письмовій формі не пізніше 08 серпня 2022 23:59 за київським часом електронною поштою на адресу: [kanoti@unhcr.org](mailto:kanoti@unhcr.org).**

В разі зміни в штаті учасників необхідно повідомити заздалегідь, інакше вони не зможуть взяти участь. Після передтендерної зустрічі відбудеться виїзд на об'єкт для огляду споруд та обговорення необхідних робіт на місці.

Участь у вищезазначеному здійснюється за власні кошти учасників торгів. Не буде відшкодовано з боку УВКБ ООН будь-які понесені витрати. Поїздки до місця відвідування об'єкта та звіди повинні бути організовані та забезпечені учасниками торгів.

**Участь у передтендерній зустрічі та відвідуванні об'єкта є обов'язковою, враховуючи складність потреб. Пропозиції, подані Учасниками тендерів, які не були присутні на передтендерній зустрічі та відвідуванні майданчика, не будуть розглянуті далі.**

## 2.4 ВАША ПРОПОЗИЦІЯ

### **ВАЖЛИВО:**

Скасування запиту: УВКБ ООН залишає за собою право скасувати запит на будь-якому етапі процесу закупівлі до остаточного повідомлення про укладення договору.

Ваша пропозиція повинна бути підготовлена англійською та/або українською мовами.

Будь ласка, подайте свою пропозицію, використовуючи надані Додатки. Пропозиції, що не відповідають запитуваним форматам, можуть не враховуватися.

### **ВАЖЛИВО:**

Включення копій вашої пропозиції до будь-якої кореспонденції, надісланої безпосередньо відповідальному покупцеві або будь-якому іншому співробітнику УВКБ ООН, крім електронної адреси подання, призведе до дискваліфікації пропозиції.

Будь ласка, надішліть свою пропозицію безпосередньо на адресу, зазначену в розділі 2.6 "Подання пропозиції") цього Запиту на пропозицію.

Ваша пропозиція повинна містити наступні два комплекти документів:

- Технічна пропозиція
- Фінансова пропозиція

### 2.4.1 Зміст ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

#### **ВАЖЛИВО:**

Жодна інформація про ціни не повинна бути включена в Технічну пропозицію. Невиконання може створити ризик дискваліфікації. Технічна пропозиція повинна містити всю необхідну інформацію.

Технічне завдання та специфікація обсягів робіт (кошторис) будівельних робіт, які вимагає УВКБ ООН, можна знайти в **Додатку А, А1 та А2.**

Ваша **технічна пропозиція** повинна бути коротко представлена та структурована в такому порядку, щоб включати наступну інформацію:

**ПОДАННЯ ОБОВ'ЯЗКОВОЇ ПЕРЕДКВАЛІФІКАЦІЙНОЇ ДОКУМЕНТАЦІЇ:** Надання перелічених нижче документів та заходів (відвідування об'єкта та відвідування передтендерної зустрічі) є обов'язковим. Невідповідність вимогам або відсутність на відвідуванні об'єкта та передтендерній зустрічі призведе до дискваліфікації.

#	ОБОВ'ЯЗКОВІ КРИТЕРІЇ ПЕРЕДКВАЛІФІКАЦІЙНОЇ ДОКУМЕНТАЦІЇ
1	Копія свідоцтва про реєстрацію в Уряді України, з роком заснування мінімум за 3 роки до закінчення терміну проведення торгів.
2	Документ(и) реєстрації компанії в податкових службах України.
3	Прийняття Умов контракту УВКБ ООН на виконання будівельних робіт (підписаний/скріплений печаткою Додаток Е).
4	Наявність балансів за останні 2 роки, що чітко вказують на оборотність підприємства.
5	Участь у візиті на майданчик та передтендерній зустрічі.

#### 2.4.2 Зміст ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Ваша окрема **фінансова пропозиція** повинна містити загальну пропозицію в доларах США.

Оплата може бути здійснена в доларах США, якщо постачальник має дійсний рахунок в доларах США в українських банках, або в гривні за обмінним курсом ООН, що діє на дату рахунку-фактури та акту приймання за посиланням <https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>.

Постачальники, які не мають дійсного банківського рахунку в доларах США в українському банку, повинні погодитися на отримання платежу в гривні за курсом ООН в місяці виставлення рахунку. Слід зазначити, що наразі обмінний курс ООН в гривні нижчий за переважаючий ринковий, і тому постачальнику необхідно бути розсудливим при котируванні своїх курсів.

Фінансова пропозиція повинна охоплювати всі послуги, що надаються (ціна "все включно").

Фінансова пропозиція повинна бути складена з використанням: належним чином виконаної форми фінансової пропозиції (Додаток В) для кожного ДІЛЯНКИ (лоту). Ставки, які мають іншу структуру цін, можуть бути не прийняті.

УВКБ ООН звільняється від усіх прямих податків та митних зборів. У зв'язку з цим ціна повинна бути дана без ПДВ.

Просимо зберігати свою пропозицію дійсною протягом 90 календарних днів з моменту закінчення терміну подання. УВКБ ООН докладатиме максимум зусиль для вибору компанії протягом цього періоду. Стандартні умови оплати УВКБ ООН визначаються протягом 30 календарних днів після задовільної реалізації проектів та отримання документів у порядку.

Витрати на підготовку пропозиції та ведення переговорів щодо контракту, включаючи будь-які пов'язані з цим подорожі, не підлягають відшкодуванню і не можуть бути включені як прямі витрати на завдання.

#### 2.5 ОЦІНКА ПРОПОЗИЦІЇ:

Кожна пропозиція від учасника тендеру буде розглядатися окремо та незалежно. Учасники повинні подати повну пропозицію щодо кожного запиту, в якому вони бажають взяти участь.

Посилання на попередні або поточні пропозиції не розглядатимуться. Надання попереднього договору з УВКБ ООН не буде розглядатися як перевага або гарантія для надання майбутніх пропозицій. Договір буде укладений із постачальником, який набрав найвищу оцінку за загальними сукупними технічними та фінансовими показниками.

### 2.5.1 Реєстрація постачальника:

Кваліфіковані постачальники будуть додані до бази даних постачальників після підтвердження придатності на основі поданої реєстраційної форми постачальника та супровідних документів. Валідація передбачає розгляд декількох факторів, таких як:

- Фінансове становище;
- Основний бізнес;
- Послужний список;
- Контрактна спроможність.

Не надання вищезазначеної документації може призвести до дискваліфікації.

### 2.5.2 Технічна та фінансова оцінка:

Для присудження цього проекту УВКБ ООН встановило двоетапні критерії оцінки, які регулюють відбір отриманих пропозицій. Оцінка пропозицій буде здійснюватися на технічній та фінансовій основі за системою балів. Остаточні пункти пропозиції є сумою технічних та фінансових пунктів. Відсоток, призначений для кожного компонента, визначається заздалегідь наступним чином:

**Технічна пропозиція** буде оцінюватися, зокрема, за наступними критеріями та відсотковим розподілом: **70%** від загального балу:

#	<b><u>ОБОВ'ЯЗКОВІ КРИТЕРІЇ ПОПЕРЕДНЬОЇ КВАЛІФІКАЦІЇ</u></b>	<b>[Відповідає / Не відповідає]</b>
1	Копія свідоцтва про реєстрацію в Уряді України, з роком заснування мінімум за 3 роки до закінчення терміну проведення торгів.	
2	Документ(и) реєстрації компанії в податкових службах України.	
3	Прийняття Умов договору УВКБ ООН на виконання будівельних робіт (підписаний/скріплений печаткою Додаток Е).	
4	Наявність балансів за останні 2 роки, що чітко вказують на оборотність підприємства.	
5	Участь у візиті на ділянку та передтендерній зустрічі.	

Тільки учасники, що набрали «Сертифікат» за всіма Критеріями попередньої кваліфікації, будуть розглянуті далі.

#	<b><u>БАЛИ КРИТЕРІЇВ ТЕХНІЧНОЇ ОЦІНКИ</u></b>	<b>Максимальний бал</b>
6	Профіль компанії + належним чином заповнена, підписана, скріплена печаткою та датована форма реєстрації постачальника	Без підрахунку балів
7	Кількість та опис подібних будівельних проектів, які були задовільно та суттєво завершені протягом останніх 5 років	15
8	Графік надання будівельних робіт (кількість календарних днів)	50
9	Детальний графік будівництва/план робіт по кожному лоту	15

10	Кадрові потужності	5
11	Команди/бригади, розгорнуті для виконання будівельних робіт	10
12	Місткість обладнання	5
	<b>УСЬОГО</b>	<b>100</b>

Граничні значення для подань, які вважатимуться технічно **відповідними**, становитимуть **мінімум 60 балів зі 100 наявних**. Після оцінювання це буде конвертовано в **70 балів, виділених на технічну пропозицію**.

Примітка: загальний бал за Технічну пропозицію буде розраховуватися за наступною формулою: [балів, набраних] x [0,7] = загальний бал за Технічну пропозицію.

**ВАЖЛИВО:**

Всі постачальники повинні мати банківський рахунок, здатний отримати або українську гривню (UAH), або долари США (USD), і повинні мати юридичну особу, зареєстровану відповідно до чинної правової бази держави. Нездатність надати докази вищезазначених двох критеріїв може призвести до дискваліфікації вашої пропозиції від подальшої оцінки.

Фінансова пропозиція буде розглядатися лише в тому випадку, якщо технічна частина пропозиції постачальника пройшла мінімум 42 бали з 70, виділених на технічну пропозицію, прийнята УВКБ як така, що відповідає технічним вимогам, переліченим у документації запиту на пропозицію.

**Фінансова пропозиція** буде використовувати наступний відсотковий розподіл: **30%** від загального балу.

Максимальна кількість балів буде розподілена на пропозицію з найнижчою ціною, яка відкривається та порівнюється серед тих технічно сумісних компаній. Всі інші цінові пропозиції отримають бали в зворотній пропорції до найнижчої ціни, наприклад,  $[\text{найнижча цінова складова}] \times [100] / [\text{загальна цінова складова}] * 30\%$  = бали за цінову складову іншого постачальника.

Лише для цілей оцінки, пропозиції, подані в валюті, відмінній від доларів США, будуть конвертовані в долари США з використанням обмінного курсу Організації Об'єднаних Націй, що діє на дату подання.

**Фінансова складова буде оцінюватися тільки для тих постачальників, які пройдуть технічну оцінку.**

**Роз'яснення пропозицій:**

Для допомоги в вивченні, оцінці та порівнянні пропозицій УВКБ ООН може на свій розсуд попросити учасника торгів дати роз'яснення щодо змісту пропозиції. Запит на роз'яснення та відповідь повинні бути в письмовій формі, і жодні зміни в ціні або змісті пропозиції не повинні вимагатися, пропонуватися або прийматися. Всі такі запити до постачальників здійснюватиме відділ закупівель.

**2.6 ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЇ:**

Пропозиції повинні бути подані електронною поштою, а всі вкладення повинні бути у форматі PDF. (копії документів у форматі PDF можуть, як додаток, бути включені до Excel або інших форматів).

Пропозиції необхідно надсилати **ЛИШЕ** електронною поштою на адресу: [UNHCR-UKR-tendercommittee@unhcr.org](mailto:UNHCR-UKR-tendercommittee@unhcr.org)

**ВАЖЛИВО:**

Технічна пропозиція та фінансова пропозиція **надсилаються окремими електронними листами**. Невиконання цього може призвести до дискваліфікації.

**Кінцевий термін подання пропозицій: 15 серпня 2022 р. - 23:59 за київським часом.**

**ВАЖЛИВО!**

Будь-яка пропозиція, отримана після цієї дати або надіслана на іншу адресу УВКБ ООН, може бути відхилена. УВКБ ООН може, на свій розсуд, продовжити термін подання пропозицій, повідомивши про це одночасно всіх потенційних учасників торгів.

Ви несете відповідальність за перевірку того, що всі електронні листи були отримані належним чином до закінчення терміну. Зверніть увагу, що політика електронної пошти, що використовується УВКБ ООН, обмежує розмір вкладень максимум **20 Мб**, тому може знадобитися надіслати більше одного електронного листа для всієї подачі.

Будь ласка, вкажіть у полі теми електронної пошти:

- Посилання на тендерну пропозицію: **UKRKI/RFP/2022-04**
- Назва вашої фірми з назвою вкладення
- Кількість надісланих електронних листів (наприклад: 1/3, 2/3, 3/4).

Наприклад: UKRKI/RFP/2022-03 ABC – Технічна пропозиція (електронна пошта 1 з 3)

УВКБ ООН не несе відповідальності за знаходження або забезпечення безпеки будь-якої інформації, яка не визначена в пропозиції. Відповідно, щоб забезпечити наявність достатньої інформації, учасник торгів повинен надати в рамках тендерної пропозиції будь-які описові матеріали, такі як витяги, описи та іншу необхідну інформацію, яку він вважає такою, що покращить розуміння своєї пропозиції.

## 2.7 ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЇ:

УВКБ ООН залишає за собою право прийняти вашу пропозицію повністю або частково або дозволити розділене або часткове рішення щодо цього проекту.

УВКБ ООН може на свій розсуд збільшити або зменшити запропонований зміст при присудженні контракту і не очікувати значних змін поданої ставки. Будь-яке таке збільшення або зменшення тривалості контракту буде обговорюватися з переможцем торгів в рамках доопрацювання Замовлень на закупівлю послуг.

УВКБ ООН може, на свій розсуд, продовжити термін подання пропозицій, повідомивши про це всіх потенційних постачальників у письмовій формі. Продовження терміну може супроводжуватися зміною тендерної документації, підготовленої УВКБ ООН за власною ініціативою або у відповідь на роз'яснення, запрошені потенційним постачальником.

Зверніть увагу, що УВКБ ООН не зобов'язане вибирати жодну з компаній, які подають пропозиції, і не зобов'язується жодним чином вибирати фірму, яка пропонує найнижчу ціну. Крім того, контракт буде присуджений тендерній пропозиції, яка вважається найбільш відповідальною потребам, а також відповідно до загальних принципів УВКБ, включаючи економію та ефективність та найкраще співвідношення ціни і якості.

## 2.8 ВАЛЮТА ТА УМОВИ ОПЛАТИ ЗАМОВЛЕНЬ НА ЗАКУПІВЛЮ

Оплата може бути здійснена в доларах США, якщо постачальники мають дійсний рахунок в доларах США в українських банках, або в гривні за курсом ООН, що діє на дату Рахунку-

фактури та Акту приймання за посиланням

<https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>.

Постачальники, які не мають дійсного банківського рахунку в доларах США в українському банку, повинні погодитися на отримання платежу в гривні за курсом ООН в місяці виставлення рахунку. Зазначимо, що наразі курс ООН в гривні нижчий за переважаючу позначку.

## **2.9 ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ДОГОВОРІВ УВКБ ООН НА ВИКОНАННЯ БУДІВЕЛЬНИХ РОБІТ**

Зверніть увагу, що Загальні умови контрактів на виконання будівельних робіт (**Додаток Е**) будуть суворо дотримуватися для цілей будь-якого майбутнього договору. Учасник тендеру повинен підтвердити прийняття цих умов у письмовій формі.

## **2.10 ПОЛІТИКА НУЛЬОВОЇ ТЕРПИМОСТІ**

Зверніть увагу, що УВКБ ООН суворо дотримується політики нульової толерантності і, таким чином, радить своїм постачальникам не пропонувати жодних подарунків, послуг, гостинності тощо своїм співробітникам

## **2.11 ГЛОБАЛЬНИЙ ДОГОВІР ООН**

Глобальний договір ООН та інші фактори: УВКБ ООН підтримує ініціативу Глобального договору ООН, висунуту 31 січня 1999 року Генеральним секретарем ООН Кофі Аннаном, яка об'єднала б компанії разом з установами ООН, працівниками та громадянським суспільством для підтримки десяти принципів у сферах прав людини, праці, навколишнього середовища та боротьби з корупцією. Ми заохочуємо наших постачальників зареєструватися в рамках ініціативи Глобального договору ООН.

**Йоханнес Хайлу Гебре-Маріам,**  
Старший Співробітник відділу постачання,  
УВКБ ООН в Україні